versatis_630-830_voice_1ère_couv_fr.qxp 27/04/2007 12:24 Page 1

ALCATEL

VERSATIS 630 *voice* / VERSATIS 630 *voice* duo
VERSATIS 830 *voice* / VERSATIS 830 *voice* duo/trio

Guide d'utilisation

Versatis_630-830_voice_Couv_fr.exp 27/04/2007 12:27 Page 1

VERSATIS 630 *voice* / VERSATIS 630 *voice* duo
VERSATIS 830 *voice* / VERSATIS 830 *voice* duo/trio

Contenu de l'emballage

VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice

L'emballage contient les éléments suivants :

- la base,
- le combiné,
- le cordon de ligne,
- l'alimentation électrique,
- la trappe des batteries,
- les batteries,
- le guide d'utilisation.

VERSATIS 630 voice duo / VERSATIS 830 voice duo/trio

- le(s) combiné(s) supplémentaire(s),
- le(s) chargeur(s),
- les batteries,
- les trappes batterie,
- les blocs d'alimentation électriques des chargeurs.

Pour connaître l'essentiel de votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice**, nous vous recommandons de lire attentivement ce guide et, avant utilisation, les consignes de sécurité. Nous vous invitons également à communiquer et partager les avertissements détaillés dans ce guide avec l'ensemble de votre famille et notamment vos enfants.

Il est rappelé aux parents et personnes en charge de très jeunes enfants qu'ils doivent veiller d'une façon générale à ce que les enfants ne portent pas à la bouche des objets métalliques, des pièces ou éléments plastiques, hors ceux à usage alimentaire.

Versatis_630-830_voice_Couv_fr.exp 27/04/2007 12:27 Page 2

VERSATIS 630 *voice* / V
VERSATIS 830 *voice* / VE

Les touches du combiné

- Décrocher

- Mains libres (**Versatis 830 voice** uniquement)

- Raccrocher
- Allumer / Eteindre le combiné

- Accès au répertoire
- Fonction Secret

- Accès au menu
- Validation

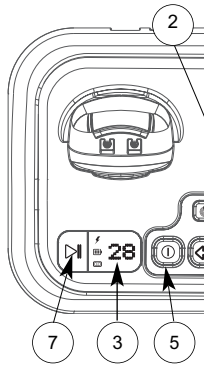
- Retour + effacer
- Appui court : appel interne

- Verrouiller le clavier

- Accès aux derniers numéros composés
- Augmenter le volume sonore de l'écouteur, de la mélodie et du mains libres (**Versatis 830 voice** uniquement)
- Insertion d'une pause en numérotation

- Réduire le volume sonore de l'écouteur, de la mélodie et du mains libres (**Versatis 830 voice** uniquement)
- Accès aux derniers appels reçus*

- Appui long : conférence



* Sous réserve de disponibilité technique du service et de souscription d'un abonnement auprès de l'opérateur.

Versatis_630-830_voice_Couv_fr.exp 27/04/2007 12:27 Page 3

VERSATIS 630 *voice* duo
VERSATIS 830 *voice* duo/trio

Icônes de l'écran principal

- Communication externe en cours
- Appels reçus non répondus*
- Nouveau message vocal sur la messagerie opérateur*
- Bonne qualité de réception
- Qualité de réception insuffisante ou combiné non associé
- Niveau de charge des batteries :
  - 3 segments : correct
  - 2 segments : moyen
  - 1 segment : à recharger
- Mains libres activé (**Versatis 830 voice** uniquement)
- Secret
- Verrouillage clavier
- Répertoire

Les témoins lumineux de la base

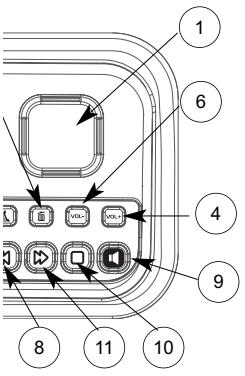
- Fixe (vert) :
  - alimentation électrique branchée.

  Clignotant :
  - communication ou arrivée d'un appel en cours
  - association de combiné
- Fixe (rouge) :
  - combiné en charge sur la base.

  Éteint :
  - absence de combiné sur la base.
- Clignotant (vert) : indique de nouveaux messages vocaux sur le répondeur, appels dans le journal des appels

La touche de la base (Paging)

- Appui court pour rechercher un combiné.
- Appui long pour associer un combiné supplémentaire.



1	Haut-parleur
2	Supprimer le (les) message(s)
3	Compteur de messages
4	Augmenter le volume sonore du haut-parleur
5	Mise en service et programmation
6	Diminuer le volume sonore du haut-parleur
7	Lecture ou pause
8	En cours d'écoute des messages : retour au message précédent
9	Ecoute amplifiée
10	Arrêt
11	Aller au message suivant

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 1

1. PREMIÈRE UTILISATION 3
1.1 Installer la base 3
1.2 Installer le combiné 4
2. TÉLÉPHONER 6
2.1 Appeler 6
2.2 Recevoir un appel 6
2.3 Utiliser le mode mains libres (VERSATIS 830 voice uniquement) . . 7
2.4 Rappeler l'un des derniers numéros composés 7
2.5 Régler le volume d'écoute 8
2.6 Fonction Secret (Désactiver le micro) 8
2.7 Rechercher un combiné (Fonction Paging) 8
3. LE RÉPONDEUR 9
3.1 Mise en marche / Arrêt du répondeur 9
3.2 Réglages du répondeur 11
3.3 Consultation du répondeur 17
3.4 Interrogation et commandes à distance 19
3.5 Enregistrer un mémo 21
4. VOTRE RÉPERTOIRE 22
4.1 Mémoriser un nom / un numéro 22
4.2 Appeler à partir du répertoire 23
4.3 Modifier un nom / un numéro 23
4.4 Supprimer un nom / un numéro ou tous 24
5. VERSATIS 630 VOICE / VERSATIS 830 VOICE ET LA MESSAGERIE VOCALE DE L'OPÉRATEUR 24
5.1 Réception de messages vocaux 24
6. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS 24
6.1 Comprendre les informations sur l'identification de l'appelant 24
6.2 Consulter la liste des appels 25
6.3 Journal des appels / Mémoriser/supprimer un appel 26
7. PERSONNALISER VOTRE COMBINÉ 27
7.1 Mélodies 27
7.2 Régler la date et l'heure 27
7.3 Activer / Désactiver les bips 28
7.4 Activer / Désactiver le décrochage automatique 28
7.5 Nommer un combiné 28
7.6 Choisir la langue de l'afficheur 29

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 2

7.7 Verouiller / Déverrouiller le clavier 29

8. RÉGLAGES DE LA BASE 30
8.1 Associer un combiné 30
8.2 Désinstaller un combiné 31
8.3 Choisir une base 32
8.4 Régler le volume de la mélodie d'appel 32
8.5 Changer le code confidentiel (Code PIN) 32
8.6 Revenir aux réglages par défaut 33
8.7 Réglages ligne 34

9. UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE AVEC PLUSIEURS COMBINÉS 35
9.1 Appeler un combiné interne / Répondre à un appel interne 35
9.2 Transférer un appel externe vers un autre combiné / Va-et-vient entre deux interlocuteurs 35
9.3 Conférence à trois (2 correspondants internes et 1 correspondant externe) 36
9.4 Prendre un appel externe en cours de communication interne 36

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 37

11. EN CAS DE PROBLÈME 38

12. GARANTIE 40

13. SÉCURITÉ 42

14. ENVIRONNEMENT 43

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 3

1. PREMIÈRE UTILISATION

1.1 INSTALLER LA BASE

1.1.1 Précautions d'emploi

La qualité de vos communications dépend de la position de la base, du combiné et de l'environnement. Le téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** doit être placé loin de toute zone de chaleur excessive (radiateurs, soleil...) et protégé des vibrations et de la poussière. Attention, ne mettez jamais votre téléphone en contact avec de l'eau ou d'autres liquides ou aérosols. Pour limiter les risques d'interférences et optimiser la qualité de la réception, éviter d'installer la base à proximité immédiate d'une fenêtre, de grands objets métalliques, d'une surface en béton armé, d'une télévision, d'une chaîne hi-fi, d'un magnétoscope ou lecteur DVD, d'une lampe halogène ou d'un tube fluorescent, d'une centrale d'alarme, d'un four à micro-ondes, de plaques chauffantes halogènes, d'un ordinateur, etc.

Ce téléphone nécessite une alimentation électrique pour fonctionner.

Pour nettoyer votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice**, utiliser un chiffon antistatique légèrement humecté d'eau.

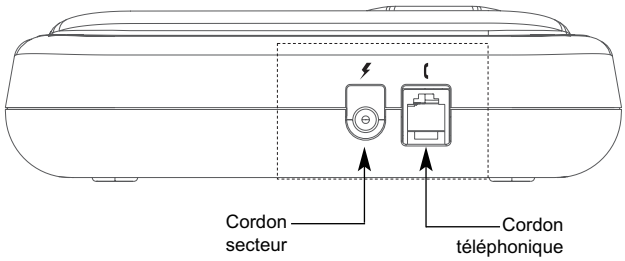
Nota : Votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** est un appareil agréé à la norme DECT™*, destiné à émettre et recevoir des communications téléphoniques. Il a été conçu pour être relié au réseau de télécommunications public français.

* DECT est une marque déposée par ETSI.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 4

1.1.2 Raccorder la base

- Connecter le cordon téléphonique et l'alimentation électrique comme indiqué sous la base.



- Brancher la prise téléphonique dans la fiche murale.
- Connecter l'adaptateur secteur à une prise électrique 230 V / 50 Hz.
- Le voyant lumineux ⚡ de la base s'allume.
- La base émet un bip de confirmation quelques secondes plus tard.

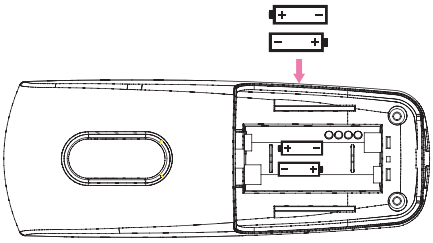
1.1.3 Raccorder le(s) chargeur(s) des VERSATIS 630 voice duo / VERSATIS 830 voice duo/trio

- Brancher le connecteur de chaque alimentation électrique au connecteur situé sous le chargeur.
- Connecter chaque adaptateur secteur à une prise électrique 230 V / 50 Hz.

1.2 INSTALLER LE COMBINÉ

Mise en place de la batterie et première charge

Ouvrir la trappe arrière du combiné en faisant glisser le cache de la batterie. Insérer les batteries dans la trappe en respectant le sens de polarité (+/-).



! ***Utiliser uniquement des batteries rechargeables de caractéristiques identiques à celles fournies avec le produit.***
L'utilisation de piles non rechargeables ou non-conformes aux modèles préconisés risque d'endommager votre produit et est dangereuse pour la santé des personnes (se référer au chapitre 10 "Caractéristiques techniques").
Les batteries peuvent se fendre ou couler si elles sont mal insérées, ouvertes ou exposées à la chaleur.
Ne pas jeter les batteries dans un feu : risque d'explosion.

- Poser le combiné sur la base. Le voyant lumineux rouge de la base s'allume et émet un bip.

  ▸ L'icône de charge de la batterie du téléphone s'active.

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de laisser le téléphone en charge sur la base pendant 24 heures, afin d'optimiser les performances et la durée de vie des batteries.

Vérifier que le combiné soit bien associé à la base (icône fixe) et prendre la ligne R.

La tonalité confirme que le téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** fonctionne (en cas de problème, voir chapitre 11).

Attention : Lorsque le téléphone est en veille, appuyer sur une touche pour activer le combiné.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 6

2. TÉLÉPHONER

2.1 APPELER

Numérotation directe

- Appuyer sur la touche R pour prendre la ligne.
- Composer le numéro à appeler.
- Pour raccrocher en fin de communication, appuyer sur ⏻.

Pré-numérotation

Avec la pré-numérotation, vous pouvez entrer et modifier un numéro avant de lancer l'appel.

- Composer un numéro (20 chiffres maximum).
- Pour corriger, appuyer sur C INT.
- Appuyer sur la touche R pour lancer l'appel.
- Appuyer sur la touche ⏻ pour raccrocher en fin de communication.

2.2 RECEVOIR UN APPEL

Quand vous recevez un appel externe, l'écran affiche : **APPEL.**

Pour établir la communication :

- Appuyer sur la touche R.

  ou

- Retirer le combiné de sa base (si l'option décrochage automatique est activée) (voir paragraphe 7.4).

La durée de la communication s'affiche sur l'écran au bout de 15 secondes environ.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 7

Réglage du volume de la sonnerie pendant un appel entrant

Vous pouvez régler le volume de la sonnerie avec les touches de navigation pendant toute la durée de l'appel entrant.

Le volume de la sonnerie apparaît sur l'écran. 5 niveaux de réglage sont disponibles ; vous pouvez aussi couper la sonnerie du combiné. Dans ce cas, **ARRET** s'affiche sur l'écran.

2.3 UTILISER LE MODE MAINS LIBRES (VERSATIS 830 VOICE UNIQUEMENT)

Vous pouvez appuyer sur la touche à tout moment pour passer en mode mains libres.

L'icône apparaît sur l'écran.

- Pour désactiver le mode mains libres pendant la communication, appuyer sur .
- Pour régler le volume du haut-parleur, utiliser les touches de navigation pour l'augmenter ou le diminuer.

2.4 RAPPELER L'UN DES DERNIERS NUMÉROS COMPOSÉS

Les 10 derniers numéros composés sur votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** sont mémorisés.

Le nom du correspondant apparaît s'il est mémorisé dans le répertoire. Dans le cas contraire, seul le numéro apparaît.

Pour rappeler un correspondant :

- Appuyer sur la touche .
  - ▸ La liste des derniers numéros composés apparaît sur l'écran.
- Faire défiler les noms ou les numéros avec les touches de navigation.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 8

- Pour lancer l'appel, appuyer sur la touche R lorsque le nom ou le numéro souhaité apparaît.

2.5 RÉGLER LE VOLUME D'ÉCOUTE

En cours de conversation, vous pouvez régler le volume du combiné avec les touches de navigation ▲ ou ▼.

5 niveaux de réglage sont possibles.

2.6 FONCTION SECRET (DÉSACTIVER LE MICRO)

Pour mettre un correspondant en attente sans qu'il entende la conversation en cours.

- Appuyer sur la touche .
  - ▸ Le micro du combiné est désactivé.
  - ▸ L'icône ⊠ apparaît sur l'écran, votre correspondant ne vous entend plus, ce qui vous permet de parler en toute confidentialité.
- Appuyer à nouveau sur cette touche pour réactiver le micro.

2.7 RECHERCHER UN COMBINÉ (FONCTION PAGING)

Vous ne savez plus où vous avez laissé votre combiné ?

- Appuyer sur la touche de la base.
  - ▸ Les combinés associés à la base vont sonner pendant 30 secondes.
  - ▸ L'indicateur lumineux de prise de ligne de la base clignote.
- Appuyer sur n'importe quelle touche du combiné pour arrêter la sonnerie ou appuyer à nouveau sur la touche de la base.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 9

3. LE RÉPONDEUR

L'accès au répondeur se fait par les touches situées sur la base ou par le combiné. L'écoute des messages se fait par le haut-parleur de cette base ainsi que par le combiné.

Les fonctions du répondeur :

- 12 minutes d'enregistrement (durée maximale d'un message : 3 minutes)
- Filtrage d'appel
- 2 modes : Répondeur-enregistreur / Répondeur simple
- 2 annonces personnalisables (1 Répondeur-enregistreur, 1 Répondeur simple)
- 2 annonces pré-enregistrées (1 Répondeur-enregistreur, 1 Répondeur simple)
- Guide vocal
- Interrogation et commandes du répondeur à distance
- Enregistrement de mémo

3.1 MISE EN MARCHE / ARRÊT DU RÉPONDEUR

A partir de la base

- Appuyer sur la touche ⏻ pour mettre en marche ou éteindre le répondeur.

  ▸ Un message vocal confirme votre choix : "*Répondeur éteint*" ou "*Répondeur en service, le mode Répondeur-enregistreur est activé*".

Par défaut, le répondeur est en service et en mode Répondeur-enregistreur. Une annonce pré-enregistrée sera diffusée à vos correspondants, les invitant à laisser un message.

Pour personnaliser votre annonce, reportez-vous au paragraphe 3.2.4 "Enregistrer votre propre annonce".

Même si le répondeur est éteint, il se mettra automatiquement en service après 15 sonneries, permettant ainsi :

- son activation et son réglage à distance (voir chapitre 3.4 "Interrogation et commandes à distance"),
- à un correspondant de déposer son message.

A partir du combiné

- Appuyer 2 fois sur (*) puis sur (R).
- Appuyer sur (7 PQRS) pour mettre en marche ou éteindre le répondeur.

  ▸ Le guide vocal suivant est diffusé dans le combiné.

Pour ...	appuyer sur la touche
- écouter les nouveaux messages	1
- écouter les anciens messages	2 ABC
- enregistrer un mémo	3 DEF
- revenir au message précédent en cours de lecture	4 GHI
- faire une pause en cours de lecture	5 JKL
- aller au message suivant en cours de lecture	6 MNO
- allumer / éteindre le répondeur	7 PQRS
- mettre en service / hors service l'économiseur de taxes	8 TUV
- supprimer les anciens messages	9 WXYZ
- changer le code d'accès	0 +
- écouter le menu principal	*

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 11

3.1.1 Intercepter un appel

Pour intercepter un appel alors que le répondeur s'est déjà mis en route, prenez tout simplement la ligne, le répondeur s'arrêtera aussitôt.

Vous pouvez également prendre la ligne à partir d'un autre poste branché en parallèle ; le répondeur s'arrêtera aussitôt.

! ***Si le répondeur ne s'arrête pas lorsque vous avez décroché d'un autre combiné, vous pouvez le faire manuellement en appuyant 2 fois sur (#).***

3.1.2 Filtrage d'appels

Cette fonction est utile lorsque vous ne souhaitez répondre qu'à certains appels.

A partir de la base

Régler le volume du haut-parleur de la base avec les touches VOL+ ou VOL- de façon à entendre le message qui est en train d'être déposé sur votre répondeur.

3.2 RÉGLAGES DU RÉPONDEUR

3.2.1 Régler le jour et l'heure

Avant de diffuser un message, le répondeur annonce la date et l'heure du dépôt du message.

Après une coupure de courant, le jour et l'heure devront être reprogrammés. Tous les autres réglages ainsi que les messages seront quant à eux sauvegardés.

A partir du combiné

- Entrer dans **MENU** en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** et valider avec OK menu.
- Sélectionner **DATE/HEURE** et valider avec OK menu

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 12

- Entrer la date (format : JJ/MM).
- Entrer l'heure (format : HH:MM).
- Valider avec OK.

> ! ***Si vous êtes abonné au service "Affichage du numéro", la date et l'heure se mettent à jour automatiquement.***

3.2.2 Sélectionner le mode "Répondeur-enregistreur" ou "Répondeur simple"

Le mode Répondeur-enregistreur permet à vos correspondants de laisser un message, le mode Répondeur simple les informe de votre absence mais sans possibilité de déposer un message. En cas de mémoire saturée (trop de messages), le mode Répondeur simple est automatiquement activé.

Sur la base

Mode Répondeur-enregistreur :

- Faire un appui long sur ⏻.
  - ▸ Le guide vocal diffuse : "*Utiliser les flèches pour sélectionner un réglage*".
- Appuyer sur ⏪ ou sur ⏩ pour sélectionner l'annonce et le mode Répondeur-enregisteur.
  - ▸ L'écran de la base affiche **AR**.
- Appuyer sur ⏯ pour activer le mode Répondeur-enregistreur.
- Pour interrompre la diffusion d'une annonce, appuyer sur ⏹.

Mode Répondeur simple :

- Faire un appui long sur ⏻.
  - ▸ Le guide vocal diffuse : "*Utiliser les flèches pour sélectionner un réglage*".

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 13

- Appuyer sur ⏮ ou sur ⏭ pour sélectionner l'annonce et le mode Répondeur simple.

  ▸ L'écran de la base affiche **AO**.

- Appuyer sur ⏯ pour activer le mode Répondeur simple.
- Pour interrompre la diffusion d'une annonce, appuyer sur ⏹.

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 7 puis sur 1 pour activer le mode Répondeur-enregistreur.
- Appuyer sur 7 puis sur 2 pour activer le mode Répondeur simple.

3.2.3 Consulter l'annonce en service

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 7.
- Appuyer sur 1 pour écouter l'annonce du mode Répondeur-enregistreur et sur 2 pour l'annonce du mode Répondeur simple.

  ▸ L'annonce correspondante est diffusée dans le combiné.

3.2.4 Enregistrer votre propre annonce

Sur le combiné

Pour personnaliser l'annonce du mode Répondeur-enregistreur :

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 7.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 14

- Appuyer sur 1 pour sélectionner le mode Répondeur-enregistreur.
- Puis appuyer sur 3 DEF.
  - Vous pouvez enregistrer votre annonce.
- A la fin de l'enregistrement, appuyer sur #.

Pour personnaliser l'annonce du mode Répondeur simple :

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 7 PQRS.
- Appuyer sur 2 ABC pour sélectionner le mode Répondeur simple.
- Puis appuyer sur 3 DEF.
  - Vous pouvez enregistrer votre annonce.
- A la fin de l'enregistrement, appuyer sur #.

Revenir à l'annonce pré-enregistrée :

Sur le combiné

Revenir à l'annonce pré-enregistrée du mode Répondeur-enregistreur :

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 7 PQRS.
- Appuyer sur 1 puis sur 9 WXYZ pendant la diffusion de l'annonce enregistrée.
  - L'annonce pré-enregistrée est de nouveau sélectionnée et diffusée dans l'écouteur.

Revenir à l'annonce pré-enregistrée du mode Répondeur simple :

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.

- Appuyer sur 7 PQRS.
- Appuyer sur 2 ABC puis sur 9 WXYZ.
  - L'annonce pré-enregistrée est de nouveau sélectionnée et diffusée dans l'écouteur.

3.2.5 Régler le nombre de sonneries

Lorsqu'il est en service, le répondeur se déclenche après un nombre de sonneries défini entre 2 et 9.

Le réglage par défaut est de 6 sonneries.

La fonction Economiseur de Taxes permet, lors d'une interrogation à distance, de déclencher le répondeur après 2 sonneries s'il y a des messages et après 6 sonneries s'il n'y a pas de messages. Ceci pour vous laisser le temps de raccrocher après la 3ème sonnerie et vous éviter de payer un appel inutile.

Pour consulter le nombre de sonneries défini :

Sur la base

- Faire un appui long sur ⏻.
- Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour choisir le menu **SONNERIES**.
  - Le guide vocal vous indique le nombre de sonneries après lequel le répondeur se déclenche.

Pour régler le nombre de sonneries :

Sur la base

- Faire un appui long sur ⏻.
- Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le menu **SONNERIES**.
  - Sur l'écran de la base apparaît **RX** (x correspondant au nombre de sonneries).

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 16

- Appuyer sur ▷|| puis utiliser les flèches ◁◁ ou ▷▷ pour faire votre choix entre 2 et 6 sonneries.
- Pour valider votre choix, appuyer sur ▷||.
  - Une annonce confirmera également votre choix.

Si aucune touche n'est activée pendant 3 secondes, la dernière valeur annoncée est sélectionnée.

Pour activer le mode "Economiseur de taxes" :

Sur la base

- Faire un appui long sur ⏻.
- Appuyer sur ◁◁ ou ▷▷ pour sélectionner le menu **ECONOMISEUR DE TAXES**.
  - Sur l'écran de la base s'affiche **EC**.
- Appuyer sur ▷|| pour activer le réglage.
- Pour le désactiver, procéder de la même manière.

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur *∞ puis sur R ☎.
- Appuyer sur 8 TUV .
  - L'économiseur de taxes est activé.
- Pour le désactiver, procéder de la même manière.

3.2.6 Activer / Désactiver la signalisation sonore de nouveaux messages

Sur la base

- Faire un appui long sur ⏻.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 17

- Appuyer sur ⏮ ou ⏭ pour accéder au menu **ALERTES**.
  - L'écran de la base affiche **AL**.
- Appuyer sur ⏯ pour activer ce choix.
  - Le guide vocal annonce : "*Mode alerte activé*" ou "*Mode alerte désactivé*".

3.3 CONSULTATION DU RÉPONDEUR

3.3.1 Ecouter vos messages

Sur la base

L'afficheur de la base clignote et indique le nombre de nouveaux messages déposés.

- Faire un appui court sur ⏯ pour écouter les messages.
  - Les nouveaux messages sont diffusés en premier.

Pendant l'écoute d'un message :

- Appuyer sur 🗑 pour l'effacer (appui long).
- Appuyer sur VOL+ ou VOL- pour régler le volume du haut-parleur de la base.
- Appuyer sur ⏹ pour l'arrêter.
- Appuyer sur ⏮ pour revenir au début du message en cours.
- Appuyer deux fois sur ⏮ pour revenir au message précédent.
- Appuyer sur ⏭ pour passer au message suivant.
- Appuyer sur ⏯ pour faire une pause, et ré-appuyer pour reprendre l'écoute.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 18

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur (*) puis sur R.
- Appuyer sur (1) pour écouter les nouveaux messages.
- Appuyer sur (2 ABC) pour écouter les anciens messages.

En cours de lecture

- Vous pouvez faire une pause en appuyant sur la touche (5 JKL).
- Pour reprendre la lecture du message, appuyer sur la touche (5 JKL).

Vous pouvez également effacer le message en cours de lecture en appuyant sur (9 WXYZ).

3.3.2 Effacer tous les messages

Sur la base

- Appuyer sur [🗑].
  - ▸ Le guide vocal vous demande de confirmer votre choix en appuyant à nouveau sur [▷II].

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur (*) puis sur R.
- Appuyer sur (9 WXYZ) pendant la diffusion d'un message.
- Pour confirmer la suppression, appuyer sur (5 JKL).

> **!** ***Attention, seuls les messages écoutés peuvent être supprimés.***

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 19

3.3.3 Mémoire pleine

Le répondeur a une capacité de 12 minutes d'enregistrement. Lorsque la mémoire est pleine, l'indicateur lumineux de la base (vert) clignote rapidement et le mode Répondeur simple est automatiquement activé. Il vous faut effacer des messages pour recouvrer de la mémoire disponible.

3.4 INTERROGATION ET COMMANDES À DISTANCE

Lorsque vous vous absentez, vous pouvez interroger et régler votre répondeur à partir d'un autre téléphone.

- Composer votre numéro de téléphone.
- Pendant ou après la diffusion de l'annonce du répondeur, appuyer sur la touche (*).
- Suivre les indications du guide vocal et composer votre code secret à 3 chiffres (000 par défaut, voir la page suivante pour connaître et modifier votre code secret).

> ! ***Si vous composez un mauvais code 3 fois consécutives, le répondeur raccroche.***

▸ Les nouveaux messages sont diffusés d'abord.

Pour ...	appuyer sur la touche
- écouter les nouveaux messages	1
- écouter les anciens messages	2 abc
- enregistrer un mémo	3 def
- revenir au message précédent en cours de lecture	4 ghi
- faire une pause en cours de lecture	5 jkl

- aller au message suivant en cours de lecture 6 mno
- mettre en service ou hors service le répondeur 7 pqrs
- mettre en service ou hors service l'économiseur de taxes 8 tuv
- supprimer les anciens messages 9 wxyz
- écouter le menu principal *
- interrompre la diffusion de l'annonce #

Pour connaître votre code secret depuis votre VERSATIS 630 voice / Versatis 830 voice

Sur la base

- Faire un appui long sur 🗑.
- Appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le menu **CODE D'ACCES**.
  - Sur l'écran de la base s'affiche **CO**.
- Appuyer sur ▶||.
  - Le 1er chiffre "1" reste fixe, le 2ème chiffre clignote.
- Appuyer sur ▶|| 3 fois de suite et le guide vocal vous annonce le code.

Pour modifier le code secret

Sur le combiné

- Appuyer 2 fois sur * puis sur R.
- Appuyer sur 0+.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 21

- Saisir le code souhaité à 3 chiffres.

  ▸ Le guide vocal vous confirme votre nouveau code.

3.5 ENREGISTRER UN MÉMO

Le mémo est un message que vous enregistrez et que vos proches peuvent écouter en rentrant ou en interrogeant votre répondeur à distance.

- Appuyer 2 fois sur (*) puis sur R.
- Appuyer sur 3 DEF.
- Dicter un mémo.
- A la fin de l'enregistrement, appuyer sur #.

La durée d'enregistrement maximale d'un mémo est de 3 minutes.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 22

4. VOTRE RÉPERTOIRE

Le répertoire vous permet de mémoriser les numéros de téléphone de vos 25 correspondants favoris.

Chaque fiche du répertoire associe un nom (12 caractères maximum) au numéro correspondant (20 chiffres maximum).

4.1 MÉMORISER UN NOM / UN NUMÉRO

- Appuyer sur la touche OK menu.
- Sélectionner **REPERTOIRE** et valider.
- Sélectionner **AJOUTER** et valider.
- Saisir le nom à l'aide du clavier alphanumérique et valider.
- Saisir le numéro à l'aide du clavier alphanumérique et valider.

  Exemple :

  - pour la lettre S, appuyer 4 fois sur la touche 7.

  - pour la lettre E, appuyer 2 fois sur la touche 3.

Pour insérer un espace : 1 ␣.

Pour corriger : C INT.

*A partir de la liste des appels reçus**

- Appuyer sur i?.

  Si vous avez reçu des appels et que vous êtes abonné à un service d'identification de l'appelant, vous pouvez vous déplacer dans la liste à l'aide des touches de navigation et sélectionner le correspondant à mémoriser.

* Sous réserve d'abonnement au service d'identification de l'appelant et de disponibilité technique du service.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 23

- Appuyer 3 fois sur OK menu et valider.
- Lorsque **AJOUTER** apparaît à l'écran, valider.
- Saisir ou modifier le nom et valider avec la touche OK menu.

  ▸ Le numéro s'affiche à l'écran.
- Valider avec la touche OK menu.

4.2 APPELER À PARTIR DU RÉPERTOIRE

- Accéder au répertoire en appuyant sur 📖.
- Taper la première lettre du nom recherché ou consulter le répertoire avec les touches de navigation.
- Appuyer sur la touche R pour lancer l'appel.

4.3 MODIFIER UN NOM / UN NUMÉRO

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **REPERTOIRE** et valider.
- Sélectionner **MODIFIER** avec les touches de navigation et valider avec OK menu.
- Sélectionner la fiche à modifier et valider.
- Le nom s'affiche. Le modifier si nécessaire avec la touche C INT et valider.
- Le numéro correspondant s'affiche. Le modifier si nécessaire avec la touche C INT et valider.

  ▸ Un bip de confirmation indique que la modification a bien été effectuée.
- Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir à l'écran principal.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 24

4.4 SUPPRIMER UN NOM / UN NUMÉRO OU TOUS

- Accéder au menu en appuyant sur la touche OK Menu.
- Sélectionner **REPERTOIRE** et valider.
- Sélectionner **EFFACER** ou **EFFACER TOUT** et valider.

5. VERSATIS 630 VOICE / VERSATIS 830 VOICE ET LA MESSAGERIE VOCALE DE L'OPÉRATEUR

Sur abonnement auprès de votre opérateur, vous pouvez faire suivre vos appels vers une boîte vocale lorsque vous êtes absent. Pour en savoir plus, contactez votre opérateur.

5.1 RÉCEPTION DE MESSAGES VOCAUX

Si vous avez reçu un message vocal, le témoin lumineux de la base clignote et l'icône s'affiche à l'écran.

6. IDENTIFIER VOS CORRESPONDANTS

6.1 COMPRENDRE LES INFORMATIONS SUR L'IDENTIFICATION DE L'APPELANT

Sur abonnement auprès de votre opérateur au service "Identification de l'appelant" et si le réseau transmet ces renseignements, le nom ou le numéro de votre correspondant s'affichera sur l'écran comme indiqué ci-après.

Le journal mémorise également les numéros, la date et l'heure relatifs aux derniers appels reçus.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 25

Durant l'appel, les messages suivants, provenant du réseau, s'affichent à l'écran :

- le nom et le numéro de l'appelant si le numéro de l'appelant est mémorisé dans le répertoire ou transmis par le réseau,

- le numéro de l'appelant si celui-ci ne figure pas dans le répertoire,

- **APPEL PRIVE** si le correspondant appelle en secret d'appel,

- **INDISPONIBLE** si le nom ou le numéro ne peut être transmis par le réseau.

6.2 CONSULTER LA LISTE DES APPELS

Si vous êtes abonné au service "Identification de l'appelant"*, votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** mémorise les 25 derniers appels reçus ainsi que la date et l'heure de leur réception.

Les appels non répondus sont identifiés par l'icône sur l'écran principal.

Pour consulter ces appels :

1ère possibilité :

- Appuyer sur la touche .
- Se déplacer dans la liste à l'aide des touches de navigation.

2ème possibilité :

- Entrer dans le menu en appuyant sur .
- Sélectionner **LISTES APPEL** et valider.
- Sélectionner **RECUS** et valider.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 26

6.3 JOURNAL DES APPELS / MÉMORISER/SUPPRIMER UN APPEL

Pour accéder à la liste des appels :

- Entrer dans le menu en appuyant sur la touche .

Rappeler un correspondant du journal

- Après avoir sélectionné l'appel dans la liste, appuyer sur la touche R.

Supprimer une entrée de la liste

- Appuyer sur puis appuyer trois fois sur OK menu.
- Sélectionner **EFFACER** à l'aide des touches de navigation et valider.

Mémoriser les détails relatifs à l'appel

- Appuyer sur puis appuyer trois fois sur OK menu.
- Sélectionner **AJOUTER** et valider.
- Le nom s'affiche. Valider.
- Le numéro s'affiche. Valider.

* Sous réserve d'abonnement au service d'identification de l'appelant et de disponibilité technique du service.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 27

7. PERSONNALISER VOTRE COMBINÉ

Vous pouvez personnaliser votre téléphone en effectuant les opérations décrites ci-après.

7.1 MÉLODIES

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- À l'aide des touches de navigation, sélectionner **MELODIE EXT** (mélodie d'appel extérieur) ou **MELODIE INT** (dans le cas d'une installation multi-combinés) et valider avec OK menu.
- À l'aide des touches de navigation, sélectionner la mélodie souhaitée (1 à 5) et valider.

7.2 RÉGLER LA DATE ET L'HEURE

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **DATE/HEURE** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Entrer la date (format : JJ/MM).
- Entrer l'heure (format : HH:MM).
- Valider avec OK menu.

> ! ***Si vous êtes abonné au service "Identification de l'appelant", la date et l'heure se mettent à jour automatiquement.***

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 28

7.3 ACTIVER / DÉSACTIVER LES BIPS

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** et valider.
- Sélectionner **BIPS SONORES** et valider.
- Sélectionner **BIP TOUCHE** et valider.
- Sélectionner **ACTIF** ou **INACTIF** et valider.

7.4 ACTIVER / DÉSACTIVER LE DÉCROCHAGE AUTOMATIQUE

Par défaut, le décrochage automatique est activé.

En saisissant le combiné sur sa base lorsqu'un appel arrive, vous prenez la ligne directement, sans avoir à appuyer sur R.

Pour désactiver cette configuration :

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** avec les touches de navigation et valider.
- Sélectionner **REPONSE AUTO** et valider avec OK menu.
- Sélectionner **INACTIF** et valider.
- Pour réactiver cette configuration, procéder de la même manière, en sélectionnant **ACTIF** avec les touches de navigation.

7.5 NOMMER UN COMBINÉ

Vous pouvez changer le nom de votre combiné.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** avec les touches de navigation et valider avec OK menu.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 29

- Sélectionner **NOM COMBINE** avec les touches de navigation et valider avec OK menu.
- Effacer avec C Int.
- Saisir le nom (maximum 5 caractères) et valider avec OK menu.

7.6 CHOISIR LA LANGUE DE L'AFFICHEUR

Votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** dispose d'un menu en 8 langues. Pour changer la langue :

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **COMBINE** avec les touches de navigation et valider.
- Sélectionner **LANGUE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Choisir la langue et valider avec OK menu.

7.7 VEROUILLER / DÉVERROUILLER LE CLAVIER

Pour éviter les appuis intempestifs sur le clavier du combiné, lorsque celui-ci n'est pas sur sa base, il est possible de le verrouiller temporairement tout en restant disponible pour répondre à un appel.

Pour verrouiller le clavier :

- Appuyer sur OK menu puis sur *.

  ▸ L'icone apparaît à l'écran.

Pour déverrouiller le clavier :

- Appuyer sur OK menu puis sur *.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 30

8. RÉGLAGES DE LA BASE

8.1 ASSOCIER UN COMBINÉ

Vous pouvez avoir jusqu'à 3 combinés associés à la base de votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice**. Si vous avez déjà 3 combinés associés et que vous souhaitez remplacer l'un d'eux, vous devez d'abord le désinstaller (voir paragraphe suivant) avant d'associer un nouveau combiné.

Le(s) combiné(s) livré(s) avec le **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** est (sont) associé(s) à sa (leur) base. Si toutefois il n'y a pas de tonalité, l'indication **NON ASSOCIE** ou **BASE 1** apparaît et vous devez suivre la procédure d'association :

Sur la base :

- Appuyer sur la touche jusqu'à l'émission de 2 bips.
  - Le voyant vert ( ) de la base clignote. Votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** est prêt pour l'association d'un nouveau combiné. Cette opération doit s'effectuer pendant les 90 secondes qui suivent l'appui sur la touche .

Sur le combiné :

- Entrer dans le menu en appuyant sur la touche OK menu.
- Sélectionner **OPTIONS** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Sélectionner **ASSOCIER** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Composer le numéro de la base (de 1 à 4) pour le combiné concerné, (en général la base 1, bien que vous puissiez associer votre combiné à quatre bases différentes) et valider avec OK menu.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 31

- Entrer le code confidentiel de la base (par défaut, 0000) et valider avec OK menu.
  - Les numéros de base qui clignotent sont libres.
  - L'afficheur indique **CODE**.
  - L'afficheur indique **CHERCHE N** (N : numéro de la base concernée).
  - Le combiné est associé.
- Si le combiné ne localise pas la base, il reviendra à son état initial après 2 minutes. Essayez de nouveau en changeant le numéro de la base et en s'assurant que l'environnement ne présente pas d'interférences.

Lorsqu'un combiné est associé à une base, celle-ci lui attribue automatiquement un numéro (1, 2 ou 3), affiché à droite de l'écran. Ce numéro est à utiliser pour les appels internes.

Nota : Pour annuler l'association, retirer les batteries.

8.2 DÉSINSTALLER UN COMBINÉ

> ! ***Cette procédure est à effectuer à partir d'un combiné autre que celui que vous souhaitez désinstaller.***

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK Menu.
- Sélectionner **OPTIONS** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Sélectionner **SUPPRIMER CB** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK Menu.
- Entrer le code confidentiel de la base (par défaut, 0000) et valider avec OK menu.
- Sélectionner le combiné à désinstaller et valider avec OK Menu.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 32

8.3 CHOISIR UNE BASE

Un même combiné peut être associé à 4 bases DECT différentes.

Pour sélectionner une base, il est nécessaire au préalable d'associer le combiné à la base (voir paragraphe 8.1).

Sélectionner une base :

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **OPTIONS** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Sélectionner **CHOIX BASE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Sélectionner le numéro de la base (entre 1 et 4) à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
  - Le(s) numéro(s) de(s) base(s) sélectionnée(s) est(sont) indiqué(s) par l'icône ▯.

8.4 RÉGLER LE VOLUME DE LA MÉLODIE D'APPEL

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **BASE** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **VOL MELODIE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
- Choisir le volume souhaité à l'aide des touches de navigation, soit une valeur entre 1 et 5, ou **ARRET**, puis valider avec OK menu.

8.5 CHANGER LE CODE CONFIDENTIEL (CODE PIN)

Le code confidentiel de la base est utilisé pour associer de nouveaux combinés à votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice**.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 33

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **BASE** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **CHANGER CODE** à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.
  - L'afficheur indique **CODE?**.
- Entrer les 4 chiffres de l'actuel code confidentiel (0000 par défaut) et valider avec OK menu.
  - L'afficheur indique **NOUVEAU**.
- Entrer les 4 chiffres du nouveau code et valider avec OK menu.
  - L'afficheur indique **REPETER**.
- Entrer le nouveau code une seconde fois pour confirmer et valider avec OK menu.

8.6 REVENIR AUX RÉGLAGES PAR DÉFAUT

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **BASE** et valider.
- Sélectionner **DEFAUT** et valider.
  - L'afficheur indiquera **CODE?**.
- Entrer le code par défaut 0000 et valider.
  - La base émet 2 bips et le combiné émet 1 bip.

Votre téléphone **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** est revenu aux réglages par défaut.

> ! ***Cette procédure effacera tous les numéros du répertoire.***

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 34

8.7 RÉGLAGES LIGNE

8.7.1 Régler le temps de la coupure calibrée (Flashing) (touche R)

Sur le réseau public français, la durée de la coupure est de 250 ms.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **BASE** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **TOUCHE R** à l'aide des touches de navigation et valider.
- Sélectionner **1** (100 ms) ou **2** (250 ms) à l'aide des touches de navigation et valider avec OK menu.

8.7.2 Régler le mode de numérotation

Il existe deux modes de numérotation possibles : numérotation en fréquences vocales (réglage par défaut) ou numérotation décimale.

- Entrer dans le menu en appuyant sur OK menu.
- Sélectionner **BASE** et valider.
- Sélectionner **NUMEROTATION** et valider.
- Sélectionner **DECIMAL** ou **FREQ VOC** et valider.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 35

9. UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE AVEC PLUSIEURS COMBINÉS

9.1 APPELER UN COMBINÉ INTERNE / RÉPONDRE À UN APPEL INTERNE

Appeler un combiné interne

- Appuyer sur la touche C INT.
  - ▸ L'afficheur indique **COMBINE**.
- Saisir le numéro du combiné interne à appeler.

Répondre à un appel interne

Lorsque vous recevez un appel interne, l'écran affiche le numéro du combiné qui appelle et **COMBINE**.

- Appuyer sur la touche R pour répondre.
- Pour raccrocher en fin de communication, appuyer sur ⏻.

9.2 TRANSFÉRER UN APPEL EXTERNE VERS UN AUTRE COMBINÉ / VA-ET-VIENT ENTRE DEUX INTERLOCUTEURS

Transférer un appel vers un autre combiné

- Appuyer sur C INT.
- Entrer le numéro du combiné que vous souhaitez appeler. Le correspondant externe est mis en attente.
- Lorsque le correspondant externe répond, appuyer sur la touche R pour transférer l'appel.
- Si le correspondant interne ne répond pas, appuyer sur C INT pour reprendre le correspondant externe.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 36

9.3 CONFÉRENCE À TROIS (2 CORRESPONDANTS INTERNES ET 1 CORRESPONDANT EXTERNE)

Vous pouvez parler simultanément à un correspondant interne et à un correspondant externe.

Lorsque vous êtes en ligne avec un correspondant externe :

- Appuyer sur C INT.
- Entrer le numéro du combiné que vous souhaitez appeler. Le correspondant externe est mis en attente.
- Lorsque le correspondant interne décroche, appuyer sur la touche # pendant 2 secondes.
- Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyer sur C INT pour reprendre le correspondant externe.

9.4 PRENDRE UN APPEL EXTERNE EN COURS DE COMMUNICATION INTERNE

Lorsque vous êtes en ligne avec un autre combiné interne, vous pouvez recevoir un appel externe.

Pour prendre cet appel :

- Appuyer sur ⏻.
  - ▸ La communication interne est interrompue.
- Appuyer sur R.
  - ▸ Vous êtes maintenant en ligne avec votre correspondant extérieur.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 37

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Portée en champ libre	Jusqu'à 300 mètres*
Portée en intérieur	Jusqu'à 50 mètres*
Autonomie du combiné (valeurs moyennes)	10 heures en conversation** 100 heures en veille**
Nombre de combinés	Jusqu'à 3
Communication entre combinés	Oui
Conférence à 3 (1 correspondant extérieur + 2 correspondants internes)	Oui
Poids du combiné	117 grammes
Raccordement électrique / Adaptateur secteur	Entrée : 230 V AC / 50 Hz Sortie : 9 V AC / 500 mA Courant alternatif monophasé à l'exclusion des installations IT définies dans la norme EN60950. Attention, la tension du réseau est classée dangereuse selon les critères de la même norme.
Raccordement téléphonique	Appareil destiné à être raccordé à une ligne téléphonique analogique classée TRT3 (tension du réseau de télécommunications) selon la norme EN60950.
Batterie rechargeable	2 x Ni-MH AAA, 1,2 V / 650 mAh
Température de fonctionnement	De + 5 °C à + 40 °C
Mode de numérotation	Bips

* Variable en fonction de l'environnement.

** Données dépendantes de la charge initiale des batteries.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 38

11. EN CAS DE PROBLÈME ...

D'une manière générale, en cas de problème, retirer les batteries de tous les combinés de l'installation pendant environ 1 minute, puis débrancher et rebrancher l'alimentation électrique de la base et réinstaller les batteries.

Problèmes	Causes	Solutions
L'afficheur ne comporte aucune indication.	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifier le branchement de l'alimentation électrique.
	La batterie est déchargée.	Reposer le combiné sur sa base pour charger la batterie.
	L'écran principal est en veille.	Appuyer sur n'importe quelle touche du clavier pour le réactiver.
Vous n'avez pas de tonalité.	Le combiné n'est pas associé à la base.	Se reporter au paragraphe 8.1 "Associer un combiné".
	La batterie est déchargée.	Reposer le combiné sur sa base pour charger la batterie.
	L'appareil n'est pas branché au réseau téléphonique.	Vérifier le branchement de la prise téléphonique.
	Le combiné est hors de portée de la base.	Se rapprocher de la base.
	Le cordon téléphonique n'est pas adapté.	Utiliser le cordon livré avec le téléphone.
La qualité audio est mauvaise ou se dégrade en cours de communication.	Vous êtes hors de portée de la base ou dans un environnement perturbé.	Se rapprocher de la base ou déplacer la base d'1 m.
	Vous avez l'ADSL.	Brancher un filtre ADSL agréé entre la prise téléphonique et la fiche murale.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 39

Problèmes	Causes	Solutions
Votre correspondant ne vous entend pas.	Le micro est coupé et la fonction secret activée.	Se reporter au paragraphe 2.6 "Fonction Secret (Désactiver le micro)".
Le combiné ou la base ne sonne pas.	La sonnerie de la base et/ou du combiné est coupée.	Se reporter au paragraphe 8.4 "Régler le volume de la mélodie d'appel".
La batterie est toujours déchargée après plusieurs heures de charge.	La base ou le chargeur n'est pas alimenté.	Vérifier le branchement de l'alimentation électrique.
	La batterie du combiné est défectueuse.	Contacter notre service technique si le téléphone est sous garantie ou s'adresser au revendeur pour obtenir une nouvelle batterie.
Vous ne pouvez pas passer d'appel.	Le téléphone est réglé en numérotation décimale.	Configurer le téléphone en fréquences vocales (voir paragraphe 8.7.2 "Régler le mode de numérotation").
	Le téléphone est branché derrière un équipement terminal réseau (modem, box, …) et est réglé en numérotation décimale.	Configurer le téléphone en fréquences vocales (voir paragraphe 8.7.2 "Régler le mode de numérotation").

Toutefois, si le problème persiste, une assistance téléphonique est à votre disposition au numéro suivant : **0820 820 217** du lundi au samedi de 8 h 00 à 19 h 00 (appel facturé selon le tarif en vigueur).

Avant de contacter l'assistance technique, merci de noter le numéro de série de votre téléphone, situé sous la base et commençant par S/N° : ...

Par ailleurs, nous vous prions de bien vouloir contacter l'assistance téléphonique avec un autre poste téléphonique, que celui pour lequel vous appelez, et d'avoir ce dernier à portée de main pour d'éventuelles manipulations.

Le magasin où vous avez acheté votre téléphone est également en mesure de vous renseigner et d'assurer le service après-vente.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 40

12. GARANTIE

VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice sont des équipements agréés conformément à la réglementation européenne, attestés par le marquage CE.

Vous bénéficiez d'une garantie légale sur ces produits et pour toute information relative à cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Indépendamment de la garantie légale dont les produits bénéficient, le revendeur garantit la conformité des produits à leurs spécifications techniques pendant une durée de douze (12) mois, pièces et main-d'œuvre, à compter de la date figurant sur la preuve d'achat du produit. Il vous appartient donc de conserver votre facture ou votre ticket de caisse précisant la date d'achat du produit et le nom du revendeur. Néanmoins, si la garantie légale en vigueur dans votre pays excède douze (12) mois, la garantie légale est alors seule applicable. La pièce ou le produit non conforme sera réparé ou remplacé sans frais, par une pièce ou un produit identique ou au moins équivalent en termes de fonctionnalité et de performance. Si la réparation ou le remplacement s'avéraient impossibles, le produit vous serait remboursé ou échangé par un produit équivalent.

Le produit ou la pièce de rechange, qui peuvent être neufs ou reconditionnés, sont garantis soit pour une période de trois mois à compter de la réparation, soit jusqu'à la fin de la période de garantie initiale si cette dernière est supérieure à trois mois étant précisé que toute période d'immobilisation d'au moins sept (7) jours s'ajoutera à la durée de garantie qui restait à courir. Toute pièce ou produit renvoyé et remplacé devient la propriété du constructeur.

Toutefois, la présente garantie est exclue dans les cas suivants :

- une installation ou une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce guide ;
- un mauvais branchement ou une utilisation anormale du produit, notamment avec des accessoires non prévus à cet effet ;
- une usure normale ;
- le non-respect des normes techniques et de sécurité en vigueur dans la zone géographique d'utilisation ;
- produits ayant subi un choc ou une chute ;
- produits détériorés par la foudre, une surtension électrique, une source de chaleur ou ses rayonnements, un dégât des eaux, l'exposition à des conditions d'humidité excessive, ou toute autre cause extérieure au produit ;
- un entretien défectueux, une négligence ;

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 41

- une intervention, une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le revendeur.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat ; c'est-à-dire pour la France, cette garantie légale s'applique vis-à-vis de votre vendeur dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Par ailleurs, en France, les règles suivantes s'appliquent au vendeur :

"Article. L. 211-4 du code de la consommation : Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ;

Article L. 211-5 du code de la consommation : Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant ; - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ;

Article L. 211-12 du code de la consommation : L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ;

Article 1641 du code civil : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ;

Article 1648 du code civil : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, dans un bref délai, suivant la nature des vices rédhibitoires, et l'usage du lieu où la vente a été faite."

SOUS RESERVE DES DISPOSITIONS LEGALES, TOUTES GARANTIES AUTRES QUE CELLES DECRITES AUX PRESENTES SONT EXPRESSEMENT EXCLUES.

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 42

13. SÉCURITÉ

En cas de danger, l'adaptateur secteur sert de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Il doit donc être installé, par précaution, près de l'appareil et être facilement accessible. Pour couper le dispositif de la source d'alimentation primaire, l'adaptateur secteur doit être débranché de la prise 230 V AC / 50 Hz.

En cas de défaillance de l'adaptateur secteur, ce dernier doit être remplacé par un modèle identique.

En l'absence d'alimentation secteur ou en cas de coupure secteur, les postes utilisant des combinés sans fil ne sont plus fonctionnels.

Vous ne pourrez pas passer ou recevoir des appels en cas d'urgence.

Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser en complément un poste téléphonique conventionnel ne nécessitant pas de courant secteur.

! ***Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.***

En cas d'orage, il est préconisé de ne pas utiliser cet appareil.

Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou batteries qui contiennent des substances chimiques. En cas de suintement ou de coulure, empêchez tout contact avec la peau et les muqueuses (les yeux, la bouche, le nez). Le cas échéant, rincez la partie atteinte pendant une vingtaine de minutes à l'eau courante et consultez d'urgence un médecin. Nettoyez le téléphone à l'aide d'un papier absorbant ou d'un chiffon sec et contactez votre revendeur pour changer vos piles ou batteries.

Par la présente Thomson Telecom déclare que les **VERSATIS 630 voice / VERSATIS 830 voice** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

CE

versatis_630-830_voice_fr.qxp 27/04/2007 12:29 Page 43

14. ENVIRONNEMENT

Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les producteurs ont la responsabilité.

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Les appareils électriques et électroniques sont susceptibles de contenir des éléments qui, bien qu'indispensables au bon fonctionnement du système, peuvent s'avérer dangereux pour la santé et l'environnement s'ils sont manipulés ou éliminés de manière incorrecte. Par conséquent, veuillez ne pas jeter votre appareil usagé avec les ordures ménagères.

Si vous êtes propriétaire de l'appareil, vous devez le déposer au point de collecte local approprié ou le remettre à votre vendeur contre l'achat d'un appareil neuf.

- Si vous êtes un utilisateur professionnel, référez vous aux instructions de votre fournisseur.
- Si l'appareil vous est loué ou remis en dépôt, contactez votre fournisseur de service.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les piles ou batteries usagées de votre téléphone (s'il en est équipé) doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement. Veuillez vous conformer aux réglementations locales. Vous devez rapporter vos piles ou batteries à votre revendeur ou les déposer dans un centre de récupération prévu à cet effet.

versatis_630-830_voice_1ère_couv_fr.qxp 27/04/2007 12:24 Page 2

Thomson Telecom
Services commerciaux et marketing :
www.telephonedemaison.fr

Siège social : 46, quai Alphonse Le Gallo
92100 Boulogne Billancourt - France

Société par Actions Simplifiée au capital de 130 037 460 € -
390 546 059 RCS Nanterre

© Thomson Telecom 2007 - Reproduction interdite
Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
VERSATIS et THOMSON sont des marques déposées.
Le logo et le nom d'Alcatel sont des marques enregistrées d'Alcatel, utilisées sous licence par Thomson Telecom.

Réf : XXX XXX XXXXX 27/04/07